



# Familias de Illinois Ahora y Siempre

Familias de crianza temporal, adopción y tutela del DCFS®

## Consejo presta homenaje a planes sobresalientes de la Ley de Padres de Crianza

**A**l cerrarse el calendario con la designación del mes de mayo como el mes de Reconocimiento a los Padres de Crianza, quedaba aun una celebración pendiente. El 8 de junio, el Consejo Asesor de la Crianza Temporal del Estado premió a tres programas de crianza temporal sobresalientes. Cada año, los miembros del consejo reciben y califican cada Plan de Implementación de la Ley de Padres de Crianza que cada agencia de crianza temporal y programa regional del DCFS deben presentar. Los miembros utilizan una herramienta desarrollada para discernir cómo los programas de crianza temporal se comparan con los derechos y las responsabilidades detallados en la Ley. Los 62 planes resultaron aceptables. Para un plan excepcional, los miembros del consejo pueden ir más allá del puntaje para nominarlo para reconocimiento especial en una de tres categorías:

- **Dignidad y respeto**
- **Organización/Facilidad de uso**
- **Participación de los padres de crianza**

Este año, el Consejo seleccionó dos planes que sobresalieron por su "dignidad y respeto" y uno por "organización/facilidad de uso". Los administradores y padres de crianza de cada uno de los programas asistieron a la reunión de junio del Consejo para aceptar sus premios.

"Es importante que prestemos reconocimiento a los programas que favorecen a los padres de crianza. Valoramos la manera en que abordan sus planes con seriedad, pues eso significa



### **ASSOCIATION HOUSE: DIGNIDAD Y RESPETO**

*La Presidente Angela Barber (extrema izq.) y Denise Gonzales, Jefa de Personal del DCFS (extrema der.) felicitaron al programa de crianza temporal de Association House, representado por Carlos McFarlane, Supervisor; Roschone Rogers, proveedora de cuidados, y Tina Leeson, Enlace del Plan.*

que toman en serio las necesidades de los proveedores de cuidados", dijo la presidente del consejo Angela Barber.

La atención a los detalles y la importancia de las expectativas claras resultaron evidentes en el plan que la Región Central de Cook del DCFS desarrolló con proveedores de cuidados. El Consejo prestó reconocimiento al plan por organización/facilidad de uso. El lenguaje era conciso, sin rodeos y fácil de comprender. El paquete estaba bien etiquetado y cubrió todos los tópicos exhaustivamente.

Association House of Chicago llegó a la cima por la manera en que la agencia se comunica con los proveedores de cuidados, incluido contacto las 24 horas con el personal de la agencia. Los proveedores de cuidados pueden emitir sus opiniones a través de encuestas de calidad trimestrales. Se entregaron en mano copias del plan de

implementación a las personas que no pudieron participar en la reunión donde se presentó el plan.

El plan de la Región Norte del DCFS se destacó por la manera en que el personal de habilitación desarrolla un plan de capacitación bianual y brinda apoyo a los proveedores de cuidados de modo que reciban capacitación específica a sus necesidades individuales.

"Estos tres programas establecen el estándar de cómo esperamos que todas las agencias y regiones del DCFS traten a las familias. El estándar es alto, pero es exactamente el nivel de servicio que nuestras familias de crianza merecen", dijo el Director Calica.

El Consejo se prepara para la próxima ronda de planes de Implementación de la Ley de Padres de Crianza a realizarse este otoño.

*Continúa en la página 2*

## Del DCFS Director

Richard H. Calica

A medida que se acerca el fin del verano, imagino que usted y sus hijos se están preparando para el año escolar.

La escuela es la parte más importante de la vida de todo niño - equivale al trabajo para los adultos. Los niños aprenden muchas cosas en la escuela, además del contenido aprendido en las salas de aula. Aprenden si los adultos los valoran y tienen expectativas positivas de que pueden lograr el éxito. Aprenden si los adultos tienen la esperanza y la creencia de que serán adultos exitosos y productivos. Aprenden las reglas necesarias para la colaboración con sus compañeros en juegos, deportes y proyectos escolares. Aprenden si pueden tener un efecto positivo en su ambiente; si serán valorados por su éxito, o si serán considerados fracasos.

En familias sólidas que funcionan bien, la escuela suele ser el centro del universo de la familia. Las vacaciones se planean basadas en la escuela. Las actividades se planean de modo que haya tiempo suficiente para estudiar y para hacer la tarea escolar. Se comunican las expectativas en términos de niveles aceptables de desempeño y se establecen los límites de acuerdo con cuándo los niños pueden jugar con base en si



han terminado su tarea escolar. Y finalmente, la semana de escuela abierta es el momento en que los niños hacen frente a cómo sus maestros los ven y qué les dicen sus maestros a sus padres sobre su desempeño y mérito. Se espera que, bajo todo esto, esté el mensaje básico de que la manera de tener un efecto positivo en el mundo y tener éxito es esforzarse en la escuela y hacer lo mejor que se pueda para aprender sobre sí mismo, los demás, y los desafíos y las alegrías de cada uno de nosotros en nuestras vidas cotidianas, y cómo pensar sobre y solucionar problemas cada vez más complejos.

El trabajo de ustedes como padres de crianza es sumamente difícil. Han aceptado la responsabilidad de cuidar temporalmente al hijo de otro. Muy probablemente el niño esté lidiando con traumas pasados y las consecuencias del abuso o la negligencia, además del dolor de haber sido separado de su familia. Estos problemas especiales hacen que los desafíos que la escuela presenta les resulten aun más difíciles a los niños. Recuerden que la aceptación positiva incondicional y el apoyo, junto con expectativas alcanzables y el ayudar a su hijo a encontrar algo que valore y que sepa hacer bien para que pueda vivir la experiencia del éxito, son las maneras más importantes en que puede ayudar a que le vaya bien en la vida.

Gracias por ser nuestro asociado en cuidar de estos niños mientras trabajamos para asegurar que tengan una situación de vida permanente y estable, donde sean amados, protegidos, admirados y cuidados.

### REGIÓN CENTRAL DE COOK DEL DCFS: ORGANIZACIÓN/FACILIDAD DE USO

La Presidente del Consejo Angela Barber (extrema izq.) y Denise Gonzalez, Jefa de Personal del DCFS (extrema der.) celebraron el plan premiado con el Administrador Regional, personal de la Región Central de Cook y proveedores de cuidados que representan a la región en el consejo asesor.



### REGIÓN NORTE DEL DCFS: DIGNIDAD Y RESPETO

La Presidente del Consejo Angela Barber (extrema izq.) y Denise Gonzalez, Jefa de Personal del DCFS (extrema der.) felicitan a John Ellison, Habilitación del DCFS; Robyn Harvey, proveedora de cuidados; Debbie Freke, proveedora de cuidados; Colleen Woolwine, Habilitación del DCFS; y Frank Navarro, Administrador Regional Interino.



## Plan de Implementación de la Ley de Padres de Crianza: ¿Qué hay para los proveedores de cuidados?

Todo proveedor de cuidados habilitado debe recibir una copia de, o poder ver el Plan de Implementación de la Ley de Padres de Crianza de su agencia/región del DCFS. El mismo contiene detalles de asuntos importantes, que incluyen cómo el programa:

- brindará capacitación
- tratará los agravios
- realizará reembolsos financieros a los proveedores de cuidados
- transmitirá información sobre el niño
- brindará servicios necesarios

Se deben desarrollar los planes de implementación en conjunto con los proveedores de cuidados. Muchos programas realizan reuniones cada otoño específicamente para que los proveedores de cuidados puedan realizar aportes al borrador. Comuníquese con el Enlace de la Ley de Padres de Crianza de su agencia o de su región del DCFS o con el consejo asesor regional del DCFS para obtener más información.

Para la reunión de mayo, el Consejo Asesor de Crianza Temporal Estatal redirigió su agenda para permitir tiempo para sentarse con los padres con casos del DCFS actuales o pasados. Este es el tercer año que los miembros del consejo dividen una reunión con la cumbre Asociación con Padres para los siete consejos de padres biológicos fuera del Condado de Cook.

El consejo para padres de crianza comenzó el día con una reunión de negocios que se concentró en elaborar las prioridades determinadas por el Comité de Asuntos Críticos. Los mismos incluyeron fortalecer la relación entre representantes de habilitación y proveedores de cuidados, el tiempo cada vez mayor para que culminen las adopciones y la necesidad de una búsqueda diligente optimizada para potenciales colocaciones con parientes. El consejo desarrollará recomendaciones y las presentará de acuerdo con la solicitud del Director Calica.

El grupo se tomó un descanso en su agenda para unirse al grupo Asociación con Padres en un Café para Padres. El enfoque del café es una manera de permitirles a los proveedores de cuidados discutir los desafíos de la crianza y sus sentimientos sobre la crianza temporal en un lugar seguro que no juzgue. Después de una serie de preguntas encabezadas por un facilitador capacitado por Fortaleciendo a las Familias (Strengthening Families) de Illinois, sobró tiempo para disfrutar de un almuerzo conjunto con

padres y proveedores de cuidados. Ambos grupos se retiraron con respeto por el papel del otro y comprensión de las maneras en que sus situaciones son similares.

Después del almuerzo, Denise Gonzales, la nueva jefa de personal del DCFS, habló sobre la concentración de la administración en la realineación de la organización, el trabajo dedicado a las relaciones con todas las partes atendidas por el DCFS y escuchar para aprender qué funciona y qué necesita cambios. El consejo espera ansioso el resultado de una reunión que Denise Gonzales aceptó realizar para discutir el programa de especialistas de apoyo a padres de crianzas. Como proveedora de cuidados, Gonzales aportó una perspectiva equilibrada al debate.



La proveedora de cuidados Robyn Harvey, una facilitadora de Strengthening Families, encabezó un debate conjunto durante un Café para Padres.

## Consejos para estar preparados para la vuelta a la escuela

Los Asesores de Educación del DCFS brindan algunos recordatorios para ayudar a los proveedores de cuidados a prepararse para el inicio de un nuevo año escolar.

- Los distritos escolares deben proveer a los estudiantes copias de políticas de disciplina escolar y copias de procedimientos disciplinarios a pedido. Asegúrese de repasar las políticas con los niños.
- Comuníquese con la oficina del asesor de educación en su región para asistencia con temas asociados a la inscripción, suspensión y expulsión.
- Siempre que un niño sea suspendido más de dos veces en un semestre, el trabajador de casos y el proveedor de cuidados deben reunirse con la escuela y desarrollar un plan de Respuesta a la Intervención (Rtl, por sus siglas en inglés) o revisar un plan de comportamiento para el alumno.

- Cualquier estudiante sujeto a expulsión puede tener representación legal garantizada a través de la Oficina del Guardián del DCFS.
- La solicitud para comidas escolares gratuitas o con precio reducido (comúnmente conocida como formulario de almuerzo gratuito). Los estudiantes con un caso abierto del DCFS serán automáticamente aptos para comidas gratuitas. Sin embargo, una vez que el niño pasa a la adopción, su caso será cerrado y ya no calificará automáticamente.

Los asesores de educación pueden ayudar a todos los hogares y familias supervisados por el DCFS que han pasado a la adopción. Llame a la oficina regional más cercana para conectarse. Muchas agencias privadas también tienen enlaces de educación para sus familias.

*El Consejo Asesor de Crianza Temporal Estatal fue fundado en conjunto con la Ley de Crianza Temporal de Illinois. La membresía está compuesta por proveedores de cuidados, representantes de agencias y otros expertos en bienestar infantil, designados por el Director del DCFS. Los cargos que la ley establece para proveedores de cuidados están diseminados en las distintas regiones del DCFS.*

*El consejo realiza reuniones abiertas por lo menos seis veces al año, o más, si es necesario, en distintos lugares del estado.*

*La próxima reunión del Consejo Asesor de Crianza Temporal del Estado se realizará el 21 de setiembre en Bloomington.*

*Para más detalles, llame a la Oficina de Apoyo a Proveedores de Cuidados y Padres al 217-524-2422.*

# El regreso a la escuela con un informe saludable del médico y del dentista

Al regresar los estudiantes a la escuela con lápices y cuadernos nuevos, también deben regresar con buena salud con exámenes dentales y médicos actualizados.

## Formularios de examen médico a ser entregados hasta el 15 de octubre

El estado de Illinois exige que los niños en edad escolar tengan un informe de examen físico actual (en el plazo del último año) y tengan sus vacunas al día cuando:

- ingresan a una escuela de Illinois por primera vez a cualquier edad
- comienzan el jardín de infantes
- ingresan al sexto grado
- ingresan al noveno grado

Se exige una prueba de detección de plomo para niños pequeños que ingresen a cuidados diurnos, preescolar y jardín de infantes. Los niños que ingresen al jardín de infantes o primer grado también deben ser vacunados contra el sarampión/la varicela. En áreas de gran incidencia de la tuberculosis (TB), se requiere una prueba de piel de TB como parte del examen físico. Converse con el médico del niño para saber qué se requiere.

Los formularios de "Certificado de Examen de Salud del Menor", firmados por el médico, deben ser entregado a la enfermera de la escuela en la que se inscribió el niño. Entréguele una copia

al trabajador de casos del niño, y guarde una copia para sus archivos. De acuerdo con la ley estatal, no se les permitirá seguir yendo a la escuela a los niños que no tengan un examen médico o vacunas al día hasta el 15 de octubre hasta que hayan recibido la atención y su registro esté actualizado.

## Exámenes dentales y de la visión requeridos

Todo los estudiantes que ingresen al jardín de infantes (o comiencen la escuela en Illinois por primera vez) también deben someterse un examen de la visión realizado por un médico que realice exámenes de la visión. Este examen requerido es adicional a las pruebas de detección que suelen ser parte de un examen físico regular o que suelen realizarse en la escuela. El examen de la visión debe entregarse en la escuela hasta el 15 de octubre. Los estudiantes sin este examen no serán excluidos de la escuela, pero no recibirán sus boletines de calificaciones. Asimismo, la ley estatal exige que los niños de Illinois en el jardín de infantes, segundo y sexto grados se sometan a exámenes dentales realizado por un dentista habilitado. Los proveedores de cuidados deben presentar comprobante del examen antes del 15 de mayo del año escolar en curso. De lo contrario, la escuela podrá retener los boletines de calificaciones del segundo y sexto grado hasta recibir comprobación de que se realizó el examen o que el mismo se realizará dentro de los 60 días del 15 de mayo. Si tiene preguntas, llame a la Oficina de Política de Salud del DCFS al 217-557-2689.

## Brote de tos ferina exige más vacunaciones

El otoño pasado, hubo informes extendidos de un brote de tos ferina, conocida también como infección de Pertussis. Los niños pequeños especialmente corren riesgo por no estar plenamente inmunizados hasta los seis meses de edad. Complican la situación nuevas evidencias de que las dosis de inmunización de DPT/DTaP completadas para niños más pequeños se debilitan después de alrededor de diez años y se requiere una dosis adicional. Sin inmunización adicional, los preadolescentes y adolescentes podrían correr riesgo.

### NUEVO: Vacuna Tdap para los grados superiores

Cualquier niño que ingrese al sexto grado debe exhibir comprobante de haber recibido una dosis de Tdap (definida como vacuna contra el tétano, la difteria, pertussis acelular), independientemente

de cuándo hayan recibido su última dosis de DTaP, DT o Td. Asimismo, este año escolar, los estudiantes que ingresen a los grados siete a 12 que ya no hayan recibido una Tdap después de su 11° cumpleaños deben recibir una dosis de Tdap, independientemente del intervalo desde la última dosis de DTaP, DT o Td.

### Inmunizaciones recomendadas para adultos

A raíz del brote de pertussis en todo el país, los Centros federales para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) recomienda que los adultos reciban una vacuna Td o Tdap cada diez años. El DCFS insta a los adultos cuidadores de niños a que conversen con sus médicos acerca de cómo mantener las vacunas al día para su propia salud y la de los niños en el hogar.

Nuevos cortes al programa Medicaid de Illinois aprobados a fines de mayo. Algunos cambios afectarán directamente a niños elegibles para Medicaid. Los mismos incluyen:

- Controles de utilización para equipos médicos durables (DME, por sus siglas en inglés); por ejemplo, oxígeno, suministros para diabéticos, nebulizadores
- Controles de utilización para servicios de salud domiciliarios, tales como límites para horas de enfermería domiciliaria aprobadas o tasas de reembolso y reevaluación periódica basada en la necesidad médica
- Límite en las recetas para adultos y niños de cuatro por mes; pueden aumentar con base en autorización previa u otra excepción de medicamento especializado/afección
- Aprobación previa para reparaciones de sillas de ruedas
- Límite para suministros para incontinencia - de 300 a 200 por mes

Para más información sobre estos cambios, llame a la Oficina de Servicios de Salud del DCFS al 217-557-2689.

## Asesores de Educación de la Región Norte listos para ayudar a los proveedores de cuidados con problemas escolares

Con el comienzo inminente de un nuevo año escolar, los proveedores de cuidados de la Región Sur deben saber que tienen un recurso poderoso listo para ayudar con problemas escolares. A través de una asociación con Northern Illinois University, los asesores de educación de DCFS/NIU abogan por los menores bajo cuidado y también trabajan con familias adoptivas y de tutela.

Los Asesores de Educación pueden ayudar con las evaluaciones y Planes de Educación Individualizados (IEP, por sus siglas en inglés) para educación especial. En el caso de los problemas de comportamiento, pueden hacer arreglos para una intervención con la escuela. Pueden responder las preguntas de los proveedores de cuidados y participar en reuniones de la escuela con ellos. Pueden ayudar a los proveedores de cuidados y trabajadores de casos a obtener servicios educativos apropiados para los niños. También pueden ayudar a los proveedores de cuidados a planear para la educación después de la escuela secundaria.

Con el antecedente de haber trabajado en o con escuelas antes de trabajar en el DCFS, los Asesores de Educación saben cómo navegar el sistema. Comprenden las cuestiones escolares, que incluyen la educación especial, políticas de presencia, disciplina y una serie de otros asuntos. El trabajar con un Asesor de Educación puede ser muy positivo y gratificante. Ellos se identifican con los proveedores de cuidados y niños en sus hogares y los valoran. Reconocen y pueden identificarse

con las frustraciones y las necesidades tanto del sistema de educación como de bienestar infantil, lo que hace que sean defensores inestimables. Abogan eficazmente porque saben lo que tienen los niños tienen derecho a esperar de las escuelas. Los asesores tienen amplios conocimientos de las leyes de educación federales y estatales y la Regla 314 del DCFS sobre servicio educativos que deben proveerse a los niños bajo el cuidado del DCFS.

Debido a que cada escuela puede tener una manera ligeramente distinta de hacer las cosas, ayuda tener un Asesor de Educación sentado al lado del proveedor de cuidados, ya que ambos abogan por el estudiante.

### Asesores de Educación del DCFS para la Región Norte

Asesora: Rhonda Best  
200 South Wyman St., Suite 201  
Rockford, IL 61101  
Teléfono: 815-967-3750  
E-mail: rhonda.best@illinois.gov  
Condados cubiertos: Boone, Carroll, DeKalb, Jo Daviess, Kane, Kankakee, Lee, Ogle, Stephenson, Whiteside, Winnebago

Asesora: Robena Morgan  
1619 W. Jefferson St.  
Joliet, IL 60435  
Teléfono/Fax: 815-730-4342  
E-mail: robena.morgan@illinois.gov  
Condados cubiertos: DuPage, DeKalb, Grundy, Kane, Kankakee, Kendall, Will

## Eventos locales festejan graduación y preparan a los jóvenes para la edad adulta

Los jóvenes que viven en la Región Norte tuvieron varias razones para celebrar en junio. El fin del año escolar reunió a más de 50 graduados recientes de la escuela secundaria y el "college" en el centro de entretenimiento de Brunswick Zone. Junto con los juegos y premios, los jóvenes también recibieron bolsas con artículos donados por el personal y miembros de la comunidad que les desearon suerte en sus futuros.

La Oficina de Servicios Educativos y de Transición del DCFS también encabezó la Cumbre Anual de Jóvenes para todos los jóvenes de la Región Norte bajo cuidado de 14 a 21 años de edad. Este programa presentó un serie de talleres y recursos para ayudar a los jóvenes en su transición a la edad adulta. La Junta Asesora de Jóvenes Regional tuvo un papel de liderazgo clave en asegurar que la información sobre empleo, educación y destrezas para la vida fuera relevante e interesante para los jóvenes. Cualquiera que necesite más información puede contactar a Holly Bitner escribiendo a holly.bitner@illinois.gov o llamando al 630-801-3446.



## Adolescentes embarazadas y padres adolescentes recurren al McHenry Group para servicios

TAMI es un grupo de apoyo para adolescentes embarazadas y padres adolescentes en el Condado de McHenry. Los objetivos del programa TAMI son brindar conexiones, educación, apoyo y actividades sociales para adolescentes embarazadas y padres adolescentes en grupos pequeños. Los padres adolescentes son elegibles para servicios hasta su 22° cumpleaños.

El programa TAMI brinda conexiones a recursos prácticos, tales como cuidado infantil, asistencia con la vivienda y asistencia con alimentos. También se ocupa de otros asuntos importantes asociados a los desafíos en la escuela, trabajar en la gestión del tiempo y prevenir un embarazo posterior no planificado.

En los Estados Unidos, cerca del 25 por ciento de las madres adolescentes tienen un segundo embarazo dentro de los dos años posteriores al nacimiento de su primer hijo. En el año fiscal 2011, solo el 2 por ciento de los clientes de TAMI informaron un segundo embarazo. La media nacional de madres adolescentes que abandonan la escuela secundaria es superior al 60 por ciento; sin embargo, en junio de 2011, el 81 por ciento de las participantes de TAMI estaba inscrita en la escuela secundaria o había terminado la escuela secundaria (o recibido su GED).

TAMI cuenta con dos grupos nocturnos que se reúnen semanalmente en la comunidad y tres grupos que se reúnen en escuelas secundarias durante el día escolar. TAMI también ofrece visitas a domicilio que brindan a los adolescentes apoyo individual. El grupo se reúne de 4:30 a 6:00 pm en Woodstock el martes y en Crystal Lake el miércoles. Durante los grupos nocturnos, se brinda cuidado infantil sin cargo y se sirve una cena ligera. Se incentiva a ambos padres que participen semanalmente en TAMI; sin embargo, las mamás y los papás pueden venir solos cuando un padre no pueda participar.

Los padres adolescentes reciben "TAMI bucks" ("dinero TAMI") por participar en los grupos nocturnos, ir a la escuela y/o trabajar, tener notas buenas en sus boletines de calificaciones y por cualquier otra actividad que pueda ayudarles a mejorar como padres. Los "TAMI bucks" pueden usarse para comprar artículos que necesiten para sí mismos o para sus hijos.

Para más información, llame al Youth Service Bureau, una división del Pioneer Center al 815-338-7360.

## Programas de crianza temporal del DCFS homenajean a proveedores de cuidados de toda la región en mayo

El personal del DCFS en el Condado Kane sureño realizó su picnic de Reconocimiento a Padres de Crianza en junio. Los proveedores de cuidados y niños disfrutaron de una caminata sin prisa en el Zoológico de Phillips Park en Aurora. Las familias disfrutaron de ver las exposiciones de águilas norteamericanas, lobos, zorros, nutrias, alces, cabras, cerdos vietnamita, llamas y más. Luego, el personal del DCFS y las familias disfrutaron de una rica barbacoa de verano en el Lago Mastodon. Los padres de crianza y el personal socializaron mientras los niños se divertían jugando en la zona de recreo y jugaban un partido de voleibol. Un niño comentó que fue la mejor fiesta a la que había ido, pero que el año que viene necesita traer su caña de pescar.

Las oficinas del DCFS en el norte del Condado de Kane y el Condado de DuPage inició el verano con su picnic de reconocimiento de familias de crianza.

El Parque Potawatomie en St Charles fue donde se realizó el evento de este año. Ubicado al lado de un parque de golf miniatura de 18 hoyos, algunas familias optaron por disfrutar de un saludable juego competitivo. El parque también tiene una glorieta victoriana donde las familias descansaron mientras disfrutaban de una vista espectacular del Río Fox. Después del mini-golf, las familias de crianza disfrutaron de una barbacoa deliciosa mientras socializaban con el personal del DCFS. Fue una noche hermosa y una gran oportunidad para que el personal del DCFS y los padres de crianza se conocieran en un ambiente tan distendido.

En DeKalb, los proveedores de cuidados comenzaron lo que se volvió una nueva tradición. En lugar de una cena en Portillo's como en los años anteriores, las familias de reunieron para un desayuno. El mercado Hye's proveyó un bufé generoso en su patio

de comidas. Diecisiete de las cuarenta familias participaron en el evento, junto con muchos miembros del personal.

Muchos miembros del personal donaron dinero nuevamente para sumarse a otras contribuciones para que los proveedores de cuidados pudieran recibir obsequios de agradecimiento. La región reconoció los años de servicio de padres de crianza veteranos e invitó a los nuevos o en etapa de habilitación para que el personal pudiera darles la bienvenida y conocerlos.



Los niños se preparan para divertirse en el picnic para las familias Elgin y Glen Ellyn.

## Capacitación en la Región Norte

La Oficina de Capacitación del DCFS ha programado sesiones de módulos de capacitación en servicio y otros cursos en ubicaciones de toda la región. Para fechas y lugares específicos, visite el Centro de Capacitación Virtual (VTC, por sus siglas en inglés) en cualquier momento en [www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org) o llame a la Oficina de Capacitación del DCFS al 877-800-3393 durante el horario comercial. Además de cursos en sala de aula, los proveedores de cuidados también pueden aprovechar videos, libros y capacitación en Internet.

## Biblioteca del DCFS cerrada para reforma de programa hasta el otoño de 2012

La Biblioteca no está disponible a partir del 1° de julio. Este descanso le permitirá a la Oficina de Capacitación reformar el programa e implementarlo con cambios este otoño. Mientras tanto, los proveedores de cuidados pueden encontrar muchos de los libros de la Biblioteca del DCFS en sus bibliotecas locales. Comuníquese con la Gerente de Capacitación de la Regional Norte, Lori Horgan, llamando al 815-730-4123, para más detalles sobre otras opciones de capacitación y maneras de obtener horas de crédito de capacitación.

## Una familia para mí: Llame al AICI al 800-572-2390 para más información



**Andre [7765]** Andre, 11, es un joven honesto y expresivo que siempre logra decir lo que le pasa por la mente. Si bien puede portarse mal de vez en cuando, su comportamiento general es bueno. Andre interactúa bien con sus pares y está siempre dispuesto a compartir con sus compañeros de escuela. Le encanta mantenerse

activo y dedica mucho tiempo a su monopatín y a jugar al básquet y al fútbol. También le gusta pintar, dibujar, escuchar música e ir a la iglesia.

El trabajador de Andre dice que es un niño agradable y que trabaja arduamente. Hace bien sus tareas cotidianas, con recordatorios gentiles de adultos en su vida. La familia para siempre para Andre debe proveer un hogar estructurado para Andre, completo con reglas y límites bien definidos. Debe poder dedicarle mucho tiempo y asegurarle de que es amado. También debe poder trabajar con los maestros y personal de apoyo de Andre para asegurar que reciba el apoyo educativo y emocional que necesita. Le gustaría a Andre ser parte de una familia activa que tenga un perro y que le guste estar al aire libre. Andre debe ser el niño de menor edad en su hogar adoptivo.



**John [7944]** John, 13, es un joven sociable que disfruta de ayudar a los demás. Ha tenido problemas para seguir instrucciones en el pasado, pero ha obtenido grandes logros en este sentido, al punto que no necesita, en general, que se le pida que haga algo dos veces. John es, también, un niño activo al que le gustan los

deportes y que recientemente recibió su cinturón amarillo de karate. En su tiempo libre, le gusta jugar video juegos.

Los maestros y ayudantes de John informan que ha logrado mejoras importantes en su comportamiento y que, en general, es positivo, receptivo e independiente. Los padres potenciales de John deben ser pacientes con John y estar dispuestos a demostrar constantemente su compromiso para con John. Pueden brindar mucha estructura y supervisión, y orientar su comportamiento cuando sea necesario. También pueden asegurar que John mantenga contacto con los miembros de su familia biológica, incluidos su hermana, sus abuelos y sus tías. La familia ideal estaría compuesta por dos padres que viven en Illinois central. Otros niños en el hogar deben ser mayores que John.



**Latrice [7840]** Latrice, 15, es una niña extrovertida a la que le gusta practicar deportes y dedicarle tiempo a sus amigos. También tiene un lado creativo y se la suele encontrar escribiendo poesías o practicando la guitarra. A veces, Latrice tiene problemas para respetar reglas, pero también ayuda en la casa y, con frecuencia, se ofrece para cocinar o hacer tareas domésticas.

La maestra de Latrice dice que es una estudiante independiente que se lleva bien con otros alumnos. Su madre de crianza dice que es una buena niña que valora cualquier oportunidad de jugar al básquet con sus amigos. La familia correcta para Latrice es una que también pueda ayudarla a desarrollar destrezas de comunicación fuertes, para que pueda expresar sus sentimientos de manera adecuada. Se debe incentivar a Latrice a disfrutar de su niñez sin asumir demasiadas responsabilidades adultas. También se verá beneficiada por visitas constantes con sus hermanos.



**Marshae [7891]** Prepárese para divertirse, porque Marshae es una niña feliz y llena de energía a la que le encanta estar con otras personas. Es muy conversadora, y puede mantener una conversación con cualquiera. Marshae, 7, requiere atención de modo regular y necesita, a veces, que le recuerden la diferencia

entre la atención positiva y la negativa. Cuando no está haciendo vida social, le gusta ver televisión, andar en bicicleta y jugar afuera.

El trabajador de Marshae dice que es una niña inteligente a la que le encanta aprender. Los padres potenciales deben poder pasar mucho tiempo con Marshae. Pueden trabajar con médicos y enfermeros para asegurar que se satisfagan sus necesidades médicas continuas. También pueden ayudar a Marshae a relacionarse con personas importantes en su vida, incluida su madre de crianza actual. La familia ideal incluiría un fuerte ejemplo femenino. Marshae debe ser el único hijo en su hogar adoptivo o, si esto no fuera posible, el hijo más pequeño. Se prefiere una familia del área de St. Louis, para que Marshae pueda seguir visitando a sus proveedores médicos de hace mucho tiempo.

Por favor, llame al Centro de Información sobre la Adopción de Illinois al 800-572-2390, o visite el sitio web del AICI en [www.adoptinfo-il.org](http://www.adoptinfo-il.org) si está interesado en adoptar a uno de estos niños o informarse acerca de otros niños que esperan ser adoptados.



## Familias de Illinois Ahora y Siempre

Pat Quinn, Gobernador  
Richard H. Calica, Director, DCFS  
Publicado por: Oficina de Apoyo  
para Padres y Cuidadores del DCFS  
Editora: Vanessa James  
Teléfono: 312-814-6824  
Fax: 312-814-4131  
E-mail: [vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov)

Patrocinador: Debbie Palmer-  
Thomas, Administradora del DCFS  
Región Norte

### Reportero regional

Coleen Woolsine  
595 South State St.  
Elgin, IL 60123  
Teléfono: 847-888-7635  
Fax: 630-844-8968  
[Colleen.Woolwine@illinois.gov](mailto:Colleen.Woolwine@illinois.gov)  
Diseño gráfico: Jenny Florent  
Producido por: DCFS Print Shop

Objetivo: ayudar a las familias a criar eficazmente a los niños que están o estuvieron bajo cuidado del DCFS. Brindar la mejor información de las fuentes más confiables. Promover el trabajo en el estado para encontrar un hogar permanente para los niños.

Cambios de dirección: las familias deben notificar a su representante de autorización, quien avisará al DCFS. Las agencias deben cambiar las direcciones o solicitar copias al personal a través del Editor.

*Familias de Illinois, Ahora y Siempre* se publica seis veces al año, bimestralmente, y se envía por correo a los padres de crianza con licencia, a los parientes cuidadores sin licencia y a las familias adoptivas y de custodia subsidiada. Se envía una versión digital a todo el personal del DCFS y al personal de agencias privadas. El material no puede reimprimirse en su totalidad, en parte o de ninguna forma sin el permiso de la Editora o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben los artículos no sustituyen a las respuestas u opiniones de profesionales sobre la situación específica de un niño o una familia. Consulte a un profesional competente para obtener respuestas a sus preguntas específicas.

Departamento de Servicios para Niños y Familias ©

Familias de Illinois Ahora y Siempre  
Vanessa James, Editor  
Department of Children & Family Services  
100 West Randolph - 6th Floor  
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
SPRINGFIELD, IL  
PERMIT NO. 763

### Dentro de este ejemplar:

- Páginas 1-2** El Consejo homenajea planes de implementación sobresalientes
- Página 3** Boletín del Consejo Asesor de Crianza Temporal Estatal  
Consejos para prepararse para la vuelta a la escuela
- Página 4** Comience el año escolar con un informe saludable
- Páginas 5-6** *NOTICIAS DEL NORTE*: Noticias regionales
- Página 7** Perfiles de niños a la espera de Familia para Mí  
Información sobre la capacitación en la Región Norte

Los números actuales y anteriores de *Familias de Illinois Ahora y Siempre* están disponibles en inglés y en español en [www.state.il.us/dcfs](http://www.state.il.us/dcfs)